

Subject card

Subject name and code	German-Polish and Polish-German specialist translation, PG_00136938						
Field of study	Applied Linguistics						
Date of commencement of studies	October 2024	Academic year of realisation of subject				2026/2027	
Education level	undergraduate studies	Subject group				Obligatory subject group in the field of study Optional subject group Subject group related to scientific research in the field of study	
Mode of study	full-time studies	Mode of delivery				at the university	
Year of study	3	Language of instruction				Polish Polish language - 50% German language -50%	
Semester of study	6	ECTS credits				1.0	
Learning profile	academic	Assessment form					
Conducting unit	Instytut Lingwistyki Stosowanej -> Faculty of Languages						
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		dr Grażyna Kulpa-Woś				
	Teachers						
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	0.0	20.0	0.0	0.0	0.0	20
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	20		1.0		4.0	25
Subject objectives	Developing translation skills from German into Polish and from Polish into German, consolidating and expanding German vocabulary, mainly in the field of law, and developing the ability to recognize text types and adapt to the register of statements.						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[LSL3_U01] Can search, analyze, evaluate and select information using spoken and written sources.	The student is able to search, analyze, evaluate and select information using spoken and written sources in order to perform specialized translations	[SU2] presentation/project/paper/report [SU5] implementation of a problem task [SU8] observation of student's independent or team work
	[LSL3_K04] He is aware of the dilemmas associated with the profession.	The student is aware of the dilemmas associated with performing the profession of a translator	[SK1] oral statement/conversation/discussion
	[LSL3_U02] He has advanced research skills including the formulation and analysis of research problems, selection of research methods and tools, development and presentation of results, allowing him to solve problems in linguistics and literary studies.	The student has advanced research skills, including the formulation and analysis of research problems, the selection of research methods and tools, the development and presentation of results, allowing for solving problems in the field of specialized German-Polish and Polish-German translation	[SU2] presentation/project/paper/report [SU6] demonstration of practical skills
	[LSL3_W06] He has advanced detailed knowledge in linguistics and literary studies and in the area of his chosen specialty.	The student has advanced detailed knowledge in the field of specialized translation	[SW2] presentation/project/paper/report [SW3] text preparation/written work
	[LSL3_W05] He has advanced general knowledge of the methodology of linguistic and literary studies and their development trends.	The student has advanced general knowledge of research methodology and translation theory and their development trends	[SW1] oral statement/conversation/discussion [SW2] presentation/project/paper/report [SW5] implementation of a problem task
	[LSL3_U11] Has the ability to translate written texts (both general and specialized) and oral speeches formulated in English and in the language of the chosen specialty.	The student has the ability to translate specialized texts written in Polish and German	[SU2] presentation/project/paper/report [SU3] text preparation/written work [SU6] demonstration of practical skills [SU8] observation of student's independent or team work
[LSL3_U13] Can critically evaluate composition and linguistic correctness and correct errors in others' written and oral statements.	The student can critically assess composition and linguistic correctness and correct errors in other people's written statements, including translations of specialized texts	[SU1] oral statement/conversation/discussion [SU2] presentation/project/paper/report [SU4] test/exam - oral or written [SU6] demonstration of practical skills [SU8] observation of student's independent or team work	
Subject contents	Selected issues related to civil, family and criminal law, problems related to crime, methods of communicating with the court, selected legal articles.		
Prerequisites and co-requisites	Knowledge of German and Polish at a level that allows you to achieve the intended learning outcomes. Obtaining a pass in the subject: Introduction to specialist German-Polish translations		
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	systematic preparation of translations of texts assigned by the teacher	0.0%	20.0%
	project work	0.0%	30.0%
test	51.0%	50.0%	
Recommended reading	Basic literature	Texts in German and Polish selected by the instructor from the websites of law firms and educational websites intended for German students regarding social studies and legal knowledge.	
	Supplementary literature	Lipczuk, R., Nerlicki K., Feuchert S., Lehr- und Übungsbuch zur deutsch-polnischen und polnisch-deutschen Übersetzung, Szczecin, 2001. Podstawowe informacje z zakresu prawa pracy na stronie: gov.pl Arbeitsrecht ; www. Bundesministerium für Arbeit und Soziales	
	eResources addresses	Adresy na platformie eNauczanie:	

Example issues/ example questions/ tasks being completed	carrying out a translation project in the field of law chosen by the teacher
Work placement	Not applicable

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.